

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目



小马宝莉大冒险双语故事

可爱标志危机

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS



小马宝莉大冒险双语故事

可爱标志危机

美国孩之宝公司 编著
肖恩 翻译



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

图书在版编目 (CIP) 数据

可爱标志危机 / 美国孩之宝公司编著 ; 肖恩译. — 北京 : 外语教学与研究出版社, 2017.12
(小马宝莉大冒险双语故事)
ISBN 978-7-5135-9791-3

I. ①可… II. ①美… ②肖… III. ①英语—儿童读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 004950 号

出 版 人 徐建忠
策划编辑 向恬田
责任编辑 姚 璐
装帧设计 王 莹
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司
开 本 889×1194 1/16
印 张 5
版 次 2018 年 2 月第 1 版 2018 年 2 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-9791-3
定 价 29.90 元

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltrp.com
外研书店: <https://waiyants.tmall.com>
凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部
联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com
法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师
中咨律师事务所 殷 斌律师
物料号: 297910001

人物介绍



紫悦 Twilight Sparkle

紫色独角兽，后来变成了天角兽。她喜欢看书，喜欢钻研魔法。她团结其他五匹小马为小马利亚做出了巨大的贡献，因而被加冕为“紫悦公主”。

苹果嘉儿 Applejack

橙色陆马，真诚、开朗、乐于助人。她的力气很大，还擅长做各种苹果料理。



云宝 Rainbow Dash

蓝色飞马，外向、勇敢。她擅长飞行，还能操控天气。



珍奇 Rarity

白色独角兽，心思细腻、成熟稳重、爱漂亮。她心灵手巧，在小马谷经营一家时装店。



柔柔 Fluttershy

黄色飞马，胆小、内向、温柔善良、没有心机。她非常喜欢小动物，而且能听懂它们的话。



碧琪 Pinkie Pie

粉红色陆马，活泼外向、积极乐观，喜欢搞恶作剧和办派对。她有着用不完的精力，走路总是蹦蹦跳跳的。



星光熠熠 Starlight Glimmer

紫色独角兽，是平等小镇的镇长。她拥有能够移除可爱标志的魔力，她的身上还隐藏着一个大秘密。



目录



奇怪的小镇 A Strange Town



被抢走的可爱标志 The Lost Cutie Marks



星光熠熠的大秘密 Starlight's Secret



夺回可爱标志 Getting the Cutie Marks Back



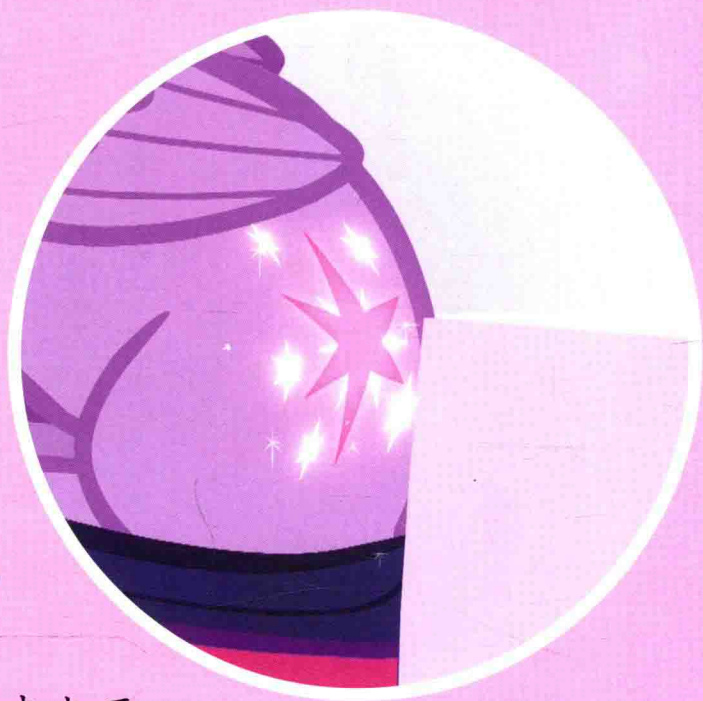
奇怪的小镇 A Strange Town

打败提雷克之后，紫悦和穗龙住进了城堡，可新的生活似乎有些平淡。紫悦不开心地说：“身为公主，我被选中在小马利亚传播友谊的魔力，却每天干坐在城堡里……”

Twilight Sparkle and Spike live in the castle. She is not happy. “I should be spreading the magic of friendship, but I just sit in the castle...”



突然，紫悦的可爱标志发出了耀眼的光芒，城堡也剧烈地晃动起来。在一阵地动山摇之后，城堡中心升起了一个巨大的石台，上面出现了可爱标志地图！



紧接着，朋友们的可爱标志也开始发光，所有的可爱标志都指向了地图上一个不知名的地方。“我要去那里探险！”云宝兴奋得两眼发光。小马们决定一起去。





Twilight's Cutie Mark begins to shine. A map appears.

Her friends' Cutie Marks begin to shine too. The Cutie Marks point to a place on the map. "I want to go there!" says Rainbow Dash.





根据可爱标志的指示，紫悦和朋友们乘坐火车来到了一座平凡无奇的小镇。一心想要探险的云宝心中不由得涌起一阵失望。

“我一点儿也不喜欢这里。”碧琪皱起眉头，“这些小马的微笑看起来不太对劲，而且，快看他们的可爱标志！”

小马们的目光齐刷刷地投向了小镇小马的可爱标志。他们的可爱标志竟然一模一样！



The ponies get to a small town.

“I do not like here,” says Pinkie Pie. “The townsponties’ smiles are not right. Look at their Cutie Marks!”

All the townsponties have the same Cutie Mark!





大家决定进入小镇了解情况。刚踏进小镇，就有两匹小马热情地迎了上来。

“我是双钻，他是派缇飞。欢迎来到我们的平等小镇。”一匹白色的小马介绍说。

“这里最近遇上什么麻烦了吗？”紫悦问道。

“我们小镇可从来没有有什么麻烦。”双钻自豪地说，“你们应该见见我们的镇长星光熠熠。”





They meet two townspopies.

“I’m Double Diamond. This is Party Favor. Welcome to our town,” says a white pony.

“Are you in trouble?” asks Twilight.

“No. We do not have trouble,” says Double Diamond. “You should speak to our founder, Starlight Glimmer.”





星光熠熠一见到紫悦，就认出她是友谊公主。

“你们是怎么知道我们小镇的呢？”星光熠熠好奇地问。

“我们是从地图上找到的。”紫悦回答。

“或者说是地图找到了我们。”碧琪补充道。





Starlight knows Twilight.

“How did you hear of our town?” she asks.

“We found it on a map,” says Twilight.

“Or the map found us,” says Pinkie Pie.



“不管你们是怎么来的，我们都欢迎。我们的小镇非常独特，大家从不炫耀自己的才能，因为我们没有任何才能可以炫耀……”

“所以你们才有着相同的可爱标志？”紫悦问。

见紫悦她们满心疑惑，星光熠熠主动提出带她们参观小镇。

“或许在小镇里逛一圈，你们就会明白了。”

“Well, we are happy to have you here. We do not show off our special talents, because we do not have any special talents to show off.”

“Is that why you all have the same Cutie Mark?” asks Twilight.

“Follow me and you will understand why,” says Starlight.

